

Redacció y Administració
Carré Ramón Lull, 17 - Int.
Buzón
Molineros, 20 baixos

PREUS DE SUSCRIPCIÓ
Mallorca un trimestre . . . 1'20 pts.
Províncies y Ultramar un
any 6'00 id.
Extranjé 13'00 id.

Sa paga per adeiantat
No retornam ets originals

TARIFA D'ANUNCIS
PROSA O VERS
(Per setmanas y amb variació)
Pana entera 80 pts.
id. mitja 50 id.
id. cuarta part 30 id.
id. octava part 15 id.
Versos de 10 reixes 2 id.
id. id. 5 id. 1 id.
Amb prosa 5 centims
per paraula.
Preus convencionals
amb contrates anuals.

P R E U
10
C T S.



SEMANARI BILINGÜE, HUMORISTICH Y DEFENSÓ DE SA VERITAT

Directó: ES MÀSCLE ROS

Convé que no s'ignori

Son molts es de S'Hort d'es Ca, que desconeixen sa Lley de sa Constitució Espanyola, y, perque la pugan fe aprenende de memori a cualsevol Jeroni que los vulga posá amb algún apetro, la copiarém:

CONSTITUCIÓN ESPAÑOLA

Artículo 11. La religión católica, apostólica, romana es la del Estado. La nación se obliga a mantener el culto y sus ministros.

Nadie será molestado en el territorio español por sus opiniones religiosas, ni por el ejercicio de su respectivo culto, salvo el respeto debido a la moral cristiana:

No se permitirán, sin embargo, otras ceremonias ni manifestaciones públicas que las de la religión del Estado.

A n'es primé párrafo ja diu que sa Nació los mantén, idó ells han de tocà mitj dia a les 12 ja que es poble los mantén, ells han de serví es poble, o sinó, es govern com a patró principal que los dóni es 8 días.

Es segón párrafo diu que ningú podrà esser molestat per ses seues idees religioses. ¡Cuants n'hi ha que pateixen fam y set d'injusticia, miseria impresa p'és violadós de sa Lley! Te sa p'raula el Pare Lloses.

Y acaba s'article amb so tercer párrafo, donantlos s'exclusiva de ses manifestacions públicas.

¡No heyá dret!

Régim nou, reclama nova Constitució que máti privilegis y que respondui cumplidament a n'es lema republicà.

IGUALDAD

N. de R. Mos arriba a ses oreyes que a cert café de s'Hort d'es Ca, s'ha d'obrir una suscripció popular per comprá un rellotje públic que tóqui es cuarts y ses hores com En Figuera.

¡Bonanit negocí!

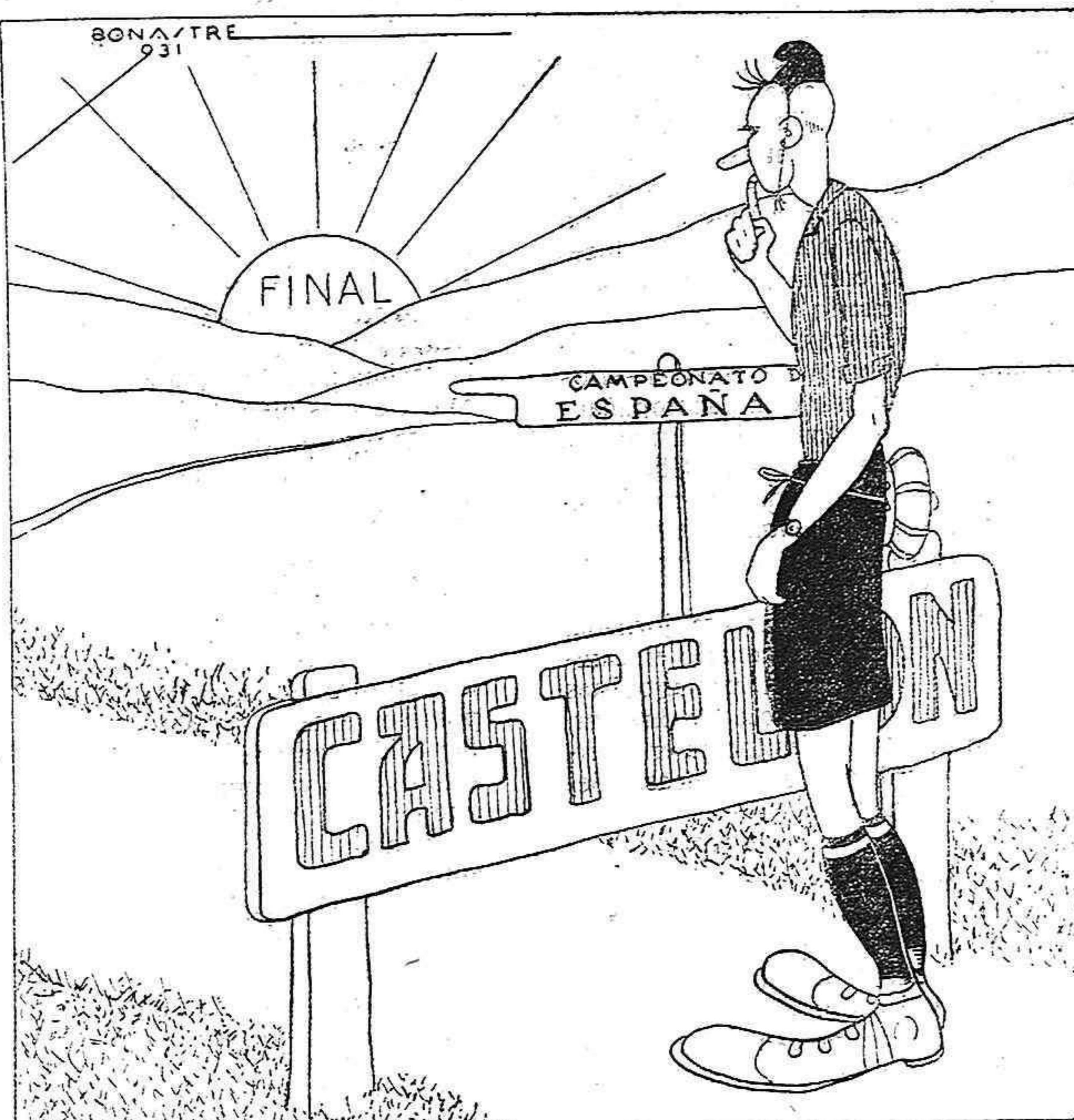
TOROS

Diumenge inaugura sa temporada es Coliseo Balear, amb 6 de Veragua p'e Carnicerito de Méjico, Luciano Contreras y Leopoldo Blanco.

Es programa, es atració, si be s'a-sunto toros, es un meló, o surt fat o resulta aigordenté, amb s'única diferencia que a n'es meló el pòrem pajellá y a sa corrida, fins que està consumada es un secret.

Sa cuidará de sa reseña, en Cascabeles.

LLAMENTACIÓNS



Jo no heu comprench ni heu entenç. Cad'any lo mateix. Enguany tenia per descontades ses cuartas de final, pero... Després d'haver conquistat TANT BRILLANTMENT es titol a ca nostra, havé de trobá aquesta barrera....

Per arribá a n'aixó, no heyá necesidad de qu'és rotatius locals sa molestin en ditirambos en honor meu. Encara que tots ma considerin EL UNICO..... menç quant hey importa.... ahont tench es magos?.... ahont son aquells CHUTAZOS MILIMETRICHES?.... Per ahont he d'aná a cercá aquells pases matemàtisch?.... Y ahont aquella tècnica?.... Y aquells CEPILLAZOS a n'es poste?.... Y aquellas filigranas?.... Y aquells brodats?.... Y aquelles puntillas?.... Y aquella célebre furia prebecireterea, vulgo rojilla?.... Lo únic que sent en aquests casos son ses OVALACIONAZAS,... d'ets altres. Ay Mallorca! si esperas algo de jo.... «Como te veo»... Si confias amb so llustre que futbolisticament jo ta pugui doná, a n'es pas que ma fan aná,... pots esperá molts d'anys asseguda!....

Chismorreo semanal

Los emblemas

¡Que profusión de lachitos tricolor! ¡Que desbordamiento de expansions republicanas! ¡Cuants afiliados tenía la República en nuestra querida Mallorca!

Los mismos republicanos de pura cepa han sido los primeros en asombrarse de la magnitud numérica.

¿Es posible - han dicho - que nuestro partido tuviera tantísimos defensores y haya pasado por la vergüenza de la derrota electoral frente a las demás provincias?

Si hombres, si, y más que posible es positivo. Estos ciudadanos, eran republicanos el 12 de Abril, lo fueron en Diciembre del pasado año y ya lo eran durante la primera dictadura. Lo que a los pobres, les faltaba fuerza de voluntad para decirlo, valentía para unirse a los

descamisados, y les sobraba instinto de conservación para no ayudar a los pobres exaltados que creian con una España libre de yugos reales, porque en aquel entonces, estos infelices eran las eternas víctimas, ¡Y es tan doloroso padecer por un ideal...

Pero con el triunfo del pueblo, se crecieron, buscaron seguidamente un lachito tricolor y se fueron en la memorable tarde del 14 a gritar: ¡Viva la República! por las calles, pero mirando siempre a su alrededor no hubiera alguna cara que pudiera ahogarles el grito. Y estos son los llamados «republicanos del 14 de Abril», los que más ostentación hicieron de emblemas, de banderitas y de gritos a la libertad.

Recuerdo ahora una anécdota de uno de estos nuevos ricos de la República, su solapa adornada con un descomunal emblema tricolor, el cual se lamentaba ante un amigo suyo, republicano de ley, muy perseguido por sus ideas.

— Pero chico, — le decía — ¿es que no luces la bandera republicana en tu solapa, ahora que han triunfado los nuestros?

Y el otro con una sonrisa de compasión hacia el flamante republicano, contestó:

— No me hace falta, a mi ya me conocen. Yo ya he estado en la cárcel.

Y no creais, estos buenos ciudadanos, aman tanto a la República, como ayer idolatraron a la monarquía y mañana si el poder es soviético, adorarán las doctrinas rusas. La cuestión es seguir la corriente y no desentonar, en evitación del estacazo, guardando en casa todos los necesarios emblemas para que si mañana al levantarnos, nos dan la noticia de un nuevo cambio, tengamos a mano la banderita correspondiente y seamos los primeros en lucirla en nuestra solapa, pero eso si, teniendo la seguridad de que el color que manda es aquel.

No diré que muchos republicanos viejos no hayan lucido también su enseña durante estas semanas de júbilo, pero no por ostentación, no por demostrar sus ideas bien conocidas de todos, sino con fe, con amor, con emoción, con la pueril satisfacción de poder lucir aquellos tres colores que durante tantos años no pudieron asomarse ni en sus propios corazones.

Durante la histórica tarde del 14 de Abril y cuando fué izada en el balcón de nuestro Ayuntamiento la bandera que representaba la caída mortal de los Borbones, en los breves segundos de silencio causados por el estupor de ver tan pronto realizado lo que parecía una quimera, y que precedieron a la formidable ovación inicial, un viejecito se acercó y con voz trémula me dijo:

— Dígame, señor, ¿esta bandera que han izado, es la republicana? porque mi vista no alcanza a distinguirla.

Y a mí afirmativa contestación, cogíome del brazo con toda la fuerza de sus huesudos dedos y prosiguió:

— Gracias, gracias... y bajando aún más su

Fabricant
Pascual Ivorra
ALCOY

PAY-PAY

Cap republicà he vist may que no fumás papé PAY-PAY.

Qui sia republicà
serà un bon fumadó
y adamés, Patria ferá
quant es Pay Pay fumará
que es ell es papé milló.

Voz, como si hablará consigo mismo—lástima que ya no la pueda ver desde aquí...

Sentí su queja en mi corazón, vi al republicano encanecido esperando el triunfo de sus ideales, que llegaban, cuando su vista ya no alcanzaba a distinguir los tres colores de la libertad, y cogiéndole cariñosamente de su brazo, abrí camino en el mar humano, que con sus ovaciones y cantos solidificaba el triunfo de la democracia, y le subí al balcón principal de nuestro Ayuntamiento.

Y allí mientras los millares de ciudadanos hacían su revolución con el tableteo de sus aplausos, un viejecito besaba llorando la punta de la bandera tricolor, lleno de gozo su corazón caduco, exclamando:

—¡Viva la República! ¡Viva España!—Y volviéndose hacia mí mientras dos lágrimas pugnaban por salir de mis ojos húmedecidos, cogíome otra vez mi brazo con sus apergaminadas manos y prosiguió:

—Gracias, gracias... La he visto, la he besado, la he bañado con mis lágrimas de alegría... ya puedo morirme...

Jaz.

Diumenge Republicà

Dos banquets

Heu resultat es passat dia 3, ja que a S'Hotel Victoria al unisono s'han celebrava un amb honor a n'es Batle, mestre Llorens Bisbal que l'hey dedicaven es compaixys d'oficina, (Compañía d'Electricidad) y un altre a sa terraza com homenatje a n'es concejals triufants d'es 3.º Distrite.

Escusám dirvós que reiná armonía, ja que tothom sap que es partit d'orde a España es sols es Republicà.

Abundaren es discursos, es bon humó y jhasta es versos!

Acabá enviant es ramell de flors que adornava sa taula a ses valentes dònes de S'Hort d'es Ca.

Amb tota Fraternidad
s'agape va transcurrí
y sa brindá per lo fi
fent vots per sa Llibertat.

Nou Centro

Sobre les 5 d'es capvespre, s'inaugurá es nou Centro Republicà d'es Distrite 8.º radicant a n'es Camp d'en Serralta, carré de Bernat Amé.

Realsá s'acte, s'Orfeó Republicà amb música, que mos entoná Sa Marellesa y s'Internacional, aplaudint es presents que per cert eren numerosíssims.

Hey hagué discursos alusius perorats p'es valors republicans locals, tots ells molt acertats y aplaudits, valguent la pena consigná es broche d'es veterano idealista es ciutadá Mestre Solle, qui despues d'atinades y emocionants paraules de salutació a sa República, acabá aconseyant a ses atletes joves que no vulgan cap enamorat que no sia republicà fins a n'es moll d'ets ossos.

Resumí amb elocuent invitació a tots es mortals de bona fe, que tendrán un niú pròpi a sa nova trinchera republicana, el alma y vida de s'inaugurat Centro, es president, nostre bon amich es ciutadá Francesch Salom, per qui fóren es mes calurosos aplausos, premiant axí sa seu incansable labor pro-República, conejuda de tots es reganxats de s'Ideal, y envejada p'es republicans de nuevo cuño.

Amb champaña sa va acabá,
amb orde y molta pau,
copa al aire sa brindá
p'es chef d'es Distrite Octau.

Mascle Moreno.

Per passá divertida vetlada.

Obres d'ES MASCLE ROS

Depòsit a Palma:
Papelería PLANELLS
Sindicat, 59

S'espíral de fum que fa
vos dibuixa Igualdad,
y bróda Fraternidad.
Com es Pay Pay res heyá
p'ets amants de Llibertad.

Futbol

Segunda jornada del campeonato de competición.

Se celebró el Domingo anterior, correspondiendo ser los protagonistas, en Palma, los equipos de primera Athletich y Baleares sirviéndoles de escenario el campo «Se Punta».

De director de escena actuó el colegiado balear Font, el popular Pichichi, que, una vez mas, hartóse de cometer injusticias a los equipiers que defienden los colores que antes él defendió.

El juego estuvo equilibrado en la primera parte apuntándose dos goals cada equipo, primeramente los atléticos y luego los baleáricos en cuyas filas se notaba la falta del mejor puntal, Cerdá, que hubo de suplir un debutante recién ingresado en el Baleares; en la delantera, otro debut y tras esta serie de desaguisados el jugador Serra declarado en huelga de piernas caídas, oyendo abucheos, continuamente, de sus compañeros y del público pidiéndole que se retirase de la pista, lo cual hizo aunque muy antideportivamente.

Para colmo de desdichas, al querer Durán evitar un goal tuvo la desgracia de fracturarse el antebrazo derecho, marcándole el tanto (3.º del Athletich) en forma muy en contraste de lo que dispone el reglamento para estos casos. Sustituido el Durán por Roig este hubo de sufrir el mayor castigo, a todas luces injusto, viendo como se batía la meta balerárica por cuarta vez.

Los diez baleáricos, con tanto handicap, aun presionaron y crearon serios peligros al adversario no acompañándoles, pero, la fortuna en los disparos a puerta, y apuntándose los atléticos los dos puntos de la victoria proporcionada, esta vez, por la mala sombra con que el Baleares empezó el campeonato de promoción.

Para el Domingo, la tercera jornada, en Palma tendrá por escenario el campo «Son Canals» y serán protagonistas el Baleares y el Constancia. De director, no sabemos, a quien les tocará en suerte, cuando escribimos estas líneas. ¿Será otra vez Pichichi?...

Armando Sport.

El Baleares, nos súplica agradécamos en su nombre a cuantos se han interesado por el jugador Durán con motivo del accidente sufrido; y, a la vez, hace público que dicho jugador no culpa a nadie del percance. Su estado es satisfactorio y la curación sigue su curso normal.

FOCH COLGAT

Soluciones d'es número passat

Endevinaya:

Una seba forastera.

Buida - Cervells:

JORDI MARTI (A) ES MASCLE ROS.

Mascles y Famelles:

1.º Una cana. 2.º Una capa.

ENDEVINAYA

Tench nas y no sent oló
vatj mudat, tots ma saluden
y si sa róba no hem muden
jo call y aguant sa brutó.

BUIDA - CERVELLS

VOLA RENEGAD

Compomdre amb aquestes lletres,

FOCH Y FUM

un nom populá que ha fet furor a Mallorca.

MASCLLES Y FAMELLES

1.ª ¿Quína es sa famella d'un pich?

2.ª ¿Y sa d'un Mon?

PROBLEMA

Jo y dos amichs que tench
amb s'idea de pescá
mos n'anarem a la ma
carregats y correnguts.

Com feya tanta caló
y anavem atropellats
arribarem tant cansats
que brollavem de suó.
Mos posám a descansá
tots suats de tant de corre
a s'ombre d'una gran torre
que hey havia per allá.

M'havia dit es padri
que aquella torre la feren
es cristians cuant vengueren
a treura es moros d'aquí.
Com jo sempre estich pensant
ma vengué a n'aquel moment
a n'es cap un pensament
com si fos estudiat.

Reposats d'es cansament
les vatj dí a n'aquells dos:
—Escoltau que vuy dirvós
es pensament que are tench.

Si m'escoltau vos diré
lo que ara es meu cap descorre
amb s'ombre que fa se torre
sabrém s'altari que te.

—Sebre d'altari que fa
si que mos agradaría
pero sensa tení mida
com s'ha de poré mida?

—Qui vol mida y no te mida
si es un poch enjiñós
amb una pessa de dos
una mida improvisa.

Escoltau be lo que dích
y tendrém punt de partida
una pessa de dos mida
dos centímetres y mitx.

Per sortí de tal apetro
voréu com m'hen vatj desfí
amb cuatro pessas vatj fe
la décima part d'un metro.

Mides a n'es meu desitj
vatj fe ses que vatj volé
vatj fe un metro sensé
y una mida de mitx.

Y fentó axi com esplich
varem poré mida be
s'ombre de sa torre y fe
catorce metros y mitx.

Obeint lo que jo deya
les vatj di que una cañeta
posassen enterra dreta
per midá s'ombre que feya.

Axo es raro y hermós
que pe s'ombre de sa torre
sobre quína altari dona
amb una pessa de dos.

Y per veuréu agafaren
aqueills dos una cañeta
y posanlén enterra dreta
s'ombre que feya mida.

80 centímetros dava
s'ombre d'aquella cañeta
que havien posada dreta
per midá s'ombre y ja estava.

Pues sa cañeta tenía
un metro en 55

ja pots fe es conta partint
amb aquest punt de partida.

Y tendrás solució neta
si es teu cervell discorre
entre s'ombre de sa torre
y s'ombre de sa cañeta.

Es conta que pos aquí
es per ana a averiguá
sobre d'altari que fa
sa torre sens pujarí.

Solucions a n'es número que ve.

VILLA ROSA

Cantonada d'es carrés
Teatro Balear y Velazquez

Especialidad amb resopóns

Cuina económica y Menú insuperable. Licors de Marca
y begudas corrents.

Propietari

SEBASTIA SABATER

Sa venen a n'es Kioscos de Palma.

Obres d'ES MASCLE ROS

De Binisalem

Bon temps p'es caragols fa,
falta d'aigo ni ha aguda.

M'asseble que algún ni heyá
que bastanta n'ha beguda.
Passat es primé de Maix
festa d'es trabayadó

el férem amb gran honó
per axó elogi li fatj.

Sa Sociedad Obrera
va fe manifestasió
que resultá de primera,
mes jent que una processó.

D'es Centro varen parti
amb sa música tocant
y orgullosos anant
molt sa váren distinjí.

Recorregut tot carré
a sa Plassa s'aturaren,
y a n'es cadafal pujaren
amb sa bandera també.

Antaň los váren privá
per anguañy heu han lograt,
per cualca cosa triunfá
República y Llibertad.

Sa Marsellesa tocaren
y mes d'un la cantussá

amb rábi sols de pensá
que l'añy passat los privaren.

Amb orde tot va aná be
els cuales cantant regressaren,
discursos y llevó anaren
a n'es banquete que es fe.

A ca na Marque molt fi
es dit banquete sa fe

y record algú bebé

que amb gran salero serví.
Hey hagué arros de primera
y aguiat de lo milló,
ví de marca superió
y sa fruta per derrera.

Acabada sa reunio
amb café y puro obsequiats
varen essé es congregats
p'es molt conegut Besó.

Después váren regressá
amb orde a n'es seu local
y allá sa va brindá

per sa jermandad social,
Es vespre, es sabatés

a n'es gran ball acudiren
solicitant es bebés
que ballant sa distinjiren.

Per acabá donaré
un viva a sa cosa pública.
¡Poble Binisalem!

Digués: ¡Viva sa República!

El Tio Rubio.

—María, éno saps que es quarteto binisalem que escrivia a n'es Foch y Fum s'ha retirat?

—¿Vols di que es ve?

—Tant segú tengués jo casarmé amb so que desitj, heu vatj lletjí a un d'es números passats.

—Ja comensava a essé hora de que es retirassen perque cuant ells hey eren, no poríem obrí sa boca de sa cara que no s'hen dàssen conte....

Així dialogaven dues famelletas diumenge passat y com jo les vatj filá, disposit estich a socorrá ses que heu maresquen.

Som curtet com comprendréu

y no se com m'anirá

pero ma perdonaréu

si no ma se presentá.

Cuate es váren retirá

a un d'es números passats

per etvlá be es desbrats

y sa llengo cremaré

a tota criticadora

que vulga posá amb peñora

es jovent que vaje be

perque está vist y provat

que aquí heyá mes xerradores

que no heyá revedores

a

Per calsá be, bo y barato sense pagá el pato

Alpargatera Mallorquina

La cual vos brinda un gran surtit amb **Sebates y Es-**
perdeñies sóla de goma insuperable fortia y amable

ELEGANCIA, COMODIDAD Y ECONOMIA

sóla de goma han tret.
que es un calsat reforçat.

Està a n'es 67

d'es Carré d'es Sindicat

D'en Jordi Porcel veuré que may vos na queixaréu.

Fabricant

Tomeu Mateu (Pedro)

PLATON

Carré Sirena
INCA Mallorca

Es que INCA visitará si beu **Platón** grat recort s'hen durá.

Ningú mos ho negarà
perque no te negativa
que com **Platón** res heyá
per si sa vol reforçá
sa juventud deportiva.

El Constancia está segú
que pot essé Campeón
perque es equipó madú
que gracies a n'es **Platón**
groses victories s'hen du.

De Inca

¡Como cambian los tiempos!
Hoy la industriosa Inca (mi Ciudad natal)
celebra la fiesta del trabajo.

Años há, que gracias a la agrupación de zapateros, (que muy bien podemos llamarles los heroes de las reivindicaciones obreras) venia respetándose un algo el imborrable 1.^o de Mayo y ello, después de las vejaciones y atropellos de que en multiples ocasiones fueron víctimas por el DICTATORIAL régimen caido; llegándose hasta a la clausura del local social.

Hoy los atropelladores de aquellos días, se han vuelto (debido al actual régimen) un algo más comprensivos y condescendentes, uo oponiéndose a los deseos de la gran masa obrera.

Son las 8, y la Baada del Regimiento recorre la Ciudad; van al frente de la comitiva la simpática TRICOLOR y un grupo de dirigentes de la progresiva Sociedad Republicana (SIN ARMAS) la van acompañando, seguidos de la mentada Banda con su Músico Mayor Sr. Dáranas al frente y de numeroso grupo de simpatizantes.

Hecho el pasa-calles y obsequiados músicos y público en la Casa Consistorial, desde el balcón de la misma dirigen la palabra al público congregado en la Plaza Mayor (que por cierto llegó a ser muy numeroso) los entusiastas y convencidos Republicanos Sebastián Serra y Antonio Mateu; el Obrero Antonio Bestard y el joven Miguel Beltrán, entusiasta organizador de la Juventud Republicana en esta.

Cada uno de sus parlamentos y como podrá comprender el lector todos adecuados al acto, han sido calurosamente ovacionados por la muchedumbre.

Gira y comida íntima en el Puig de Santa Magdalena donde acudió Inca en masa y al regreso concierto en la Plaza Mayor por la citada Banda del Regimiento y bailes que a pesar de molesta llovizna han danzado numerosas parejas hasta las nueve.

Como final de fiesta función Teatral organizada por la Sociedad Obrera que ciertamente resultó un éxito; poniéndose en escena El primero de Mayo y los Dioses de la mentira.

La citada Sociedad Obrera designó nutrita Comisión, la que hizo petición al Alcalde y Comisión Gestora, de que interpretando el sentir del vecindario y obrando por acuerdo unánime de la Sociedad «La Justicia» acudían en petición de que se destituyera al encargado de Peatones, Serenos y Municipales D. Pedro Dupuy Janer, por su NEFASTA e inhumana actuación.

El Alcalde manifiesta que se estudiará el asunto y someterá a la superioridad.

Al propio tiempo deberían cuidarse de implantar la jornada de 8 horas en ciertas fábricas y otros ramos.

¿Seremos atendidos?

Los Comisionados han salido encantados de las atenciones y promesa y el Pueblo esperando.

Si en algo pudieran servir ciertos datos y quejas que seguramente constarán en las actas Municipales por haberlas el dicente denunciadas en sesión pública, que se tengan en cuenta y si fueran precisos o de utilidad los datos que tenemos en cartera sobre atropellos y fondos, caso de ser llamados acudiremos.

Lorenzo Beltrán.

San Bartolomé 28 Inca 1-5-31.

MAS DE INCA
Hoy 3-5-31 El Team local se enfrenta con

No es que siguen tonterías que vos dich sa veritat amb molta felicidad li egraden ses llepolies.

Jo formaré un resingo per sa diade d'avui ribaréu a fer fé u une casa de pechino axó es cosa vertadera parlant clá a lo pagés, si voleu sobre qui es li dích se chicolatera, una jove sandunghera presum amb so caminá cara de beyata fá, no se si l'heu coneugude, pernetje mes que una mula y mosegue com un cá y es qui le festetje está cuant le va acompañá igual que una coca bamba dí es capell a la banda o amb so cap tot nún vá y aquí tayá hem volgut porque es massa llengarut.

Arnaldo Pons.

De Sant Llorens.

Saludám es nou Ajuntament Republicà, integrat per element que coneixen es trebay, ja fa bastante estona que el desitjaven tení, tots ells son *homos* que sa viuen d'es trebay manual degut a ses pocas illes que tenen. Segons veus sortidas de C'an Tomeu, sa diu, que es republicans no son aptes per du es mando d'es poble. ¿Y porque diuen axó? Per continuá duguent ses escorretjades y darmós branca. Pero noltros com aquell qui diu: «gat escaldat d'aigo freda tem» mos recordám de l'any 13 y 14 qui governave y com que en ses eleccions dugué tanta de sort porque es poble no sa recordá de quant ell governave y per axó en va treure 6-1, y veientse amb sa majoría a dins caseua tenía mes alegria que un ca amb un os, y cuant ha vengut a la fi ha quedat 3-0. ¡Hala Tomeu, dona terre a n'aquest sep! ¿Que tens moscas o enfilas neulas?

Que t'estimas mes Tomeu, 2800 duros de Son Servera o 5000 pts. de sa carretera? Ja... ja... ja...

Si no saben du sa ploma
es Republicans que heyá
tenen dobbés per pagá
sa fonda de Barcelona
no com tú mala persona
que deuta hey vares deixá.

Un que no es xotet de cordeta.

NOTA. Sa ven una bicicleta amb bones condicions, informes a n'es Corresponsal de aquesta setmanari

Vivero (Gloses)

Va per p'es dos mussols de bona vista.

Desde molt de temps ja fa d'es Vivero vetj escriure poetas que molt fan riure amb sa cuestió d'es glosá y sa pegan cops de lliure abundant es burretjá.

Hem arribat a un punt que no el podré destriá, tothom voléu criticá, brevetjant aquí y allá y p'es poble es un rum, rum, mem amb sortí es **Foch y Fum** quines notícies durá.

En Vergueta y es Barbé are los vuy avisá que acabín es pernetjá sinó no els anirá be, **Foch y Fum** los donaré, millo dit, los torraré y molt los bofegaré.

Tengueseu capacidad y lo que fa empagahí jo no heuría hagut de di lo que vos tení guañat pues se be lo que ha passat y crech no aná equivocat pues sempre vos ha faltat es sobre escriure y llejí.

Si digués lo que ha passat a n'es qui fa de barbé si sabés lo que jo se seria mes educat o be heuría contestat a s'escriu que los vatj fe.

Dos cassadós de mussols.

Nota p'en Tugores y Es gall que cova.

Les gracias vos vuy doná logrant fer-vós acabá. Veurém aquests altres dos sí cobrarán es colós.

N. de R. Lo demés que heu enviat no n'hem tret cap ni trelat. Si no heu escriviu milló impossible entendreró.

Apuntes de Llubi.

—¡Hola Cándido! Como te ha gustado la Romería de S'ermita.

—Mucho Antonio, ha sido una fiesta estupenda, principalmente el sexo débil era una delicia y un encontro de hermosura.

—Y de las carreras que me dices.

—Las de bicicletas me han gustado mucho, principalmente aquel Negro que ganó dos carreras, lo hace muy bien.

—No es extraño, tiene un buen menager.

—Pues si es así puede llegar a ser un corredor de fama.

—Y el baile que te ha parecido?

—Bien, lo que veo que en este pueblo van un poco timoratos en bailar los agarrados.

—Un mucho querás decir, pero ya se acostumbrarán poco a poco y gracias al bloque republicano se bailó el agarrado.

—Ahora que me hablas de república, que tal va por aquí?

—Regular, andan un poco agarrados a los señores con faldas, especialmente las mujeres.

—Malo, pues sería necesario formar una sociedad republicana.

—A eso se va, estoy enterado que el 10 de mayo se inaugura un Centro Republicano y habrá una gran fiesta y discursos por varios oradores.

—Si esto es así los republicanos serán muchos en Llubi.

—No se... no se... veremos.

—Bueno Antonio, mucho me gusta la conversación, pero tengo prisa, con que venga esos cinco y hasta la vista.

—Muy bien Cándido, que vaya bien que te pise un carro y que te mate un tren.

—¡Ah, escucha!, olvidaba decirte que la pollita aquella me tiene loco y que el otro día me pidió un favor.

—Y tú que le contestaste?

—Que siete veces seguidas si era necesario.

—Ja... ja... ja...

Negro Bragao.

Muro.

Va per una Esperanza y un Juan, ja que sou es dos xerríms d'es poble.

Aquest diumenye passat cuant ella a n'es Cine anava es bergant ja l'esperava per darlí una ferrada y ella que s'hi atornava com sa cussa que encalsava llebre per mossegarlí y es pínxo d'es fadrí alabances s'hen donava y a ella tan li agradava que com vos dich molt frissava sa setmana fos passada per diumenye tornarí y sa cansó está acababa y es qui la s'ha inventada es un jove amb so nas fi.

El tench en mitj de sa cara
y som ferreret.

**

De Binisalem

Binisalemenses, presentaré solicitud al Ayuntamiento, conteniendo una formula muy beneficiosa para el Fomento de Cultura de este pueblo.

La presentaré el día 8 o 9 del corriente.

Lo digo para sus conocimientos y efectos.

Lorenzo Torrens.

Binisalem 6-5-31.

Pla de na Tesa.

Va per tú Remona
que ets molt somera
de vestits grollera
y molt criticadora.
No et fasís ilusíons
perque no som contestat
es retrás l'ha motivat
aqueell ensiam mal trampat
que li diuen eleccions
que en feran molts de fellóns
perque no havian guañat
pero a n'es resultat
sa camia s'han jirat
tots es que son fanfarróns.

Tú ets com aquells atlois
que xeren lo que convé.
Tú ets com un que jó se
que es pasetjave p'es carré
a un y altre demanant vots
y feye uns paperots
que escriurerlós no està be.
Tú que de gran braveries
tractant tothom de petit
jo vatj sentí a dí un pich
gran Iglesi pochs perdóns.

Xerif.

Axò no es vers, però ea ben veritat.

Jabón "El Nido"

Recomendable a las lavanderas

Lo hay de COCO Glicerinado especial

para el Tocador.

Pídalo en todas partes

Buñola Mallorca

Café C'AN PEDRO

Es licors acreditats
a **C'AN PEDRO** los trobáu
y quedáu entusiasmats
si es seu gran vermut prováu.

Cantonada d'es carrés
RUBI Y ESTADA

No admet cap discusió
que lo que es serveix allá
ja no pot essé milló.
Qui no heu créguí heu pot prová.

María de los Dolores Beneyto

PROFESORA EN PARTOS

Sindicato, 147-2°

Palma de Mallorca

• Concert Musical • Café LA LONJA Establiment preferit per sa jent de bon gust

Plaça Palou y Coll (Banc de s'Oli) Tamorer y Rubí - PALMA

Gramola elèctrica heyá
que molt vos sol recreá.

Sineu.

TENEMOS SANGRE TORERA

Por fin debutó Forit

La verdad se demostró el pasado domingo, que en nuestro pueblo no tan solo se hacen calabazas y limones, sino que también surgen hombres de valor y estilo, que pretenden, y no dudo que lo conseguirán, crearse por ellos mismos sin ayuda de nadie, un nombre, una carrera honrada y moderna.

Me refiero a nuestro paisano y amigo **Lorenzo Florit**, al cual tiempo hace circula en sus venas sangre torera y a no ser por sus queridos padres, en el día de hoy ya hubiese conquistado la fama de torero, pero que por esta misma causa se ha retrasado algo en su camino, sin que hayan podido lograr las riñas ni consejos de sus padres quitarle la afición ni alejarlo en lo más mínimo de la idea fija de ser torero.

El pasado domingo, sin permiso de sus padres hizo la primera presentación como banderillero, en la becerrada que organizó la competente Sociedad C'an Nam en la plaza de toros de la ciudad de Inca.

Algo trastornado y solo se encontraba nuestro paisano, aunque no le faltaron amigos quienes le acompañaron, pero que el, solo en pensar que faltaba a la obediencia de sus superiores, estaba triste y miedoso (pero que miedo a los toros no! porque todo su deseo era enfrentarse con el y tranquilo decirle ¡Embriste chaval que yo no te temo!

¿Que diremos de su actuación? Nada, solo que no como muchos otros miedosos que tienen el deseo de ser toreros pero que no sirven para ello por no tener voluntad, pues a él nada le faltaba de voluntad, valor y arte, todo lo necesario para ser un «as» de la torería.

Por no tener ocasión no pudo lucirse lo que el deseaba, pero que con lo poco que hizo se comprobó su fineza y tranquilidad con los toros.

No dudamos que en la actuación venidera (que confiamos será pronto), logrará conquistar al público, demostrándole que tiene valor y sangre torera.

Así lo deseamos.

Ramola Trebaleg Esoj

NOTA: Me olvidaba de decir que no solo un torero tenemos en Sineu, porque sumándose a Florit también va otro como es Rafael Ferriol (a) «Currolla» que demostrando tener sangre torera, saltó a la plaza con su cubrepollo y de no haberlo hecho salir, estoy seguro se hubiese lucido con unos pases a la última moda.

Sineu 28 - 4 - 1931.

Sastrería INGLESA

Tiene para el presente año

1931

Un original y selecto surtido que denota Elegancia, Moda y Economía

Sindicato 31, 33, 35 - Sombrereros, 2

Sastrería INGLESA

pero no li vax poré *echar mano* i quina llástima! Cuant hey pens m'escarruf.

Ja cansats, partim a fe una volta p'és poble y mos trobám amb en Damiá Mariano o milló dit es moso d'es Café C'as Ferré d'es Pont d'Inca, ¿el conxeu?, ¡Sí! Idó noltros també, trobám que fa mala cara y li preguntá si ha vengut a peu y mos contesta que no, que ha presida y vuelta pero que havia perdut es billets, mos posám sa ma a sa butxaca y mos... treim es mocadó per axugarmós ses llàgrimas de tant de riura, cuant mos ho conta el mos na manám a visitá es nostro campament, y quedá admirat de veure es comestibles que teníem y creim que domés de veure tot alló no diná, mos fe notá que p'és campament y prop de sa tenda hey pasturaven bitxos, noltros l'hey agrahirem, por fin el mos poguerem despellisá, y llevó sa va entregá el *primo* no en primo es difunt, mos hem d'entendre, y el convidarem a un *traguito* de coñac, pero va di que no li agradava, milló per noltros, li mostrám un bitxo y feim com qui aferrerley y deixá es caminá per corre. (Bona idea per ferlos foix.)

En Miquel te es diná cuit y a diná s'ha dit, menjarem una paella bona, uns escauduns que no en parlém, si una cosa era bona s'altre heu era mes, llástima que es Verderol no sa trobas be, (domes vaitx p'ré menjá tayades) porque ses petatas no ma queyen be.

Una vegada dinat, anarem a fe una volta, verem coros republicans cantant sa Marsellesa, jugarem a la catatxumba y mos deviertirem molt. Veim es temps que amenasava y posám es motor en marxa y de regrés mos topám amb en Damiá que mos volia toreá, (que ha tornat torero) p'és camí fe un xubasco y no mos quedá altre recurs que prenre posesori a devall un pí.

Tot mos aná de primera res mes es pot desitjá mos etxocá en Damiá porque ida y vuelta dexá deves ca sa xicolatera. Lo que hem dexat y no heu deim es porque no es adecuat que te que veure si han teyat o si es pop que hem agafat es morat o si es vermay?

Verderol.

FONDA VALLESPÍR

(Antes Vda. Blanquet)

Fonda Vallespir '32
Sant Antoni, 12
Plaza Sant Antoni, 12
Fonda Vallespir (antes Vda. Blanquet)

Per econòmic menjá
C'an Vallespir preferiu
si menjá be preferiu
pues cap altre Fonda heyá
que milló púgan tractá,
per axó continuament
un client hey du un altre client
perque es cosa de primera
y qui ménja allá prospera
amb so seu menú excelent.

Gloses Santamarieres

De pinxitos vos tratava perque tots heu perxeu a tot heu mirau arreu y tots vos feis sa trave.

No m'agrada desjectá ni conversá malament jó no som cap pretendent ni tampoc cap escrivá.

Pero si hem feis agafá sa ploma en sa meua mà no ma feréu reculá perque jo tench sentiment, ma agrada avisá sa jent que de mi sa vol burlá som un vostro paisà que està a n'es carré d'es Vent.

Sa cultura vos supera y es vostro sobre es confón que pensau en l'altre mon y olvidau lo de la terra.

En que vos fesen malici per vius y adelantats olvidau aquest mal vici de no saludá es vehinats.

Enveje no vos na tench llástima de qui vos na te tots porieu està be y vos separau de sa jent.

Pues tot es meu gust seria que heu prengueeu en veritat y en pasarmé p'és costat a tots vos saludaria.

Moltas cosas tench present hasta en va-ren mal tratá un de voltros no heu dich clà que no heu prengueeu malament.

Jo som es mes bo del mon y ma agrada sa amistad may ma voreu enfadat y qui de

mi está agraviat li deman que ma perdón.

Som un Santamarié y molt de temps heu he estat a jo sempre ma agrada essé un jove honrat y fe moltes cosas be.

Per axó «pinchitos», vos diré que no sigue tan pretensiosos ni tampoch tan orgullosos que de voltros picat estich.

«Pinchitos» a Santa María ja vos tenen ben calats sempre vos veuen plegats joves de gran fantasia.

Si tots tenui jermendat procuráu conservaré y es mateix temps essé de tothom ben vist y honrat.

A tots vos desitjaría tenguese felicitat per are ja he acabat fins que hey pensi un'altre dia.

El Socio.

Santa María.

Va p'és petit mal fet.

Com mes aviat heurás acabat sa pa-ciencia milló per tots dos y p'és lectós que no heurán de sufri ses teues latac y amb cuant a deutes, que parlí en Pep aquell que t'ha fet torná vermay tantes vegades.

Y are, escolta aquesta prosa rimada.

Jo no hey som per disgustá, sols vuy di sa veritat pues de sóbra m'he enterat que un compañí has cercat pues tu sols saps batallá sí un altre et fa es dictat.

No sies tant bobiá recó, recó recolat que si ma fas destremplá tocarás mal resultat.

Adios cap de carabassa, no vuy perde de temps amb tu ja que sa conversa heu du y tench po d'allarga massa.

S. F.

**

Va per una rossa.

Ningú parla de mel mes que es qui en va untat y per axó n'Esperdeneta, s'ha atrevida a marmulá una dóna mes digne de respecte que ella, ja que aquesta dóna no seria capás may d'obrir ses cartes de s'enamorat d'una amiga y llevó canviarli es sobre perque ella no s'hen temés y en canví n'Esperdeneta sap cert que heu feya, cosa molt censurable.

Procura no fe cap doy que hem trobarás mal de du. Per tant, s'única rostoy a dins es poble ets tu.

Es mecanich.

**

Converse sentide el vol a devés poste de sol dite per dos bargantells que senten oló de grells.

Jo vaj fe colcà se meua atlota a n'es balancé va di en Toní, y respóngue en Biel. Se meue no va de balances perque deye que mostraven ses anques y va essé impossible ferla engronasa: Mentre que pesaren tres foravilans.

Un d'aquests que are ha pasat li compra una tumbaga do; y tu a se teua que li comprares.

—Una ruda de caramellos y a sa sogre una ruda de dàtils y tu quin regalo li feras.

—Li vatj comprá un llorón d'es grossos.

—Vayá quin gust mes raro.

Biel per are bueno vatj acabá de riba y cada cual prengueeu es seu rumbo.

Y jo derrera un cantó que m'esclatave de riure y me vatj posá escriure per expresá aquest trampó.

Nota: Colaboradós Santa Maries si seguís d'aquesta manera al instant heu rem de posá es setmanari a conte vostro; posau freno.

Corresponsal.

Vivero p'és Pont d'Inca

Mes de dos s'hen recordarán d'es devré ball que es fe.

Apesá que no estiga privat p'és Govern Provisional de sa República, hey está p'és sentit de sexo es ballá dones amb dones ja que axó fa oló de cui-nera.

Dos joves de Ciutat, privats de ballá p'és repugnant acostum d'aferrars elles amb elles, també s'aferraren elles dos y a ballá s'ha dit pero es porté hey acudi per desferrals, i y en vols de castañes!

No es veu a cap part d'el mon tal sistema de ballá.

Sa que de mascle no va que l'expulsin d'es salón.

Lenín d'es Vivero, antes Tugores.

IMP. INDEPENDENCIA